

# Roger Pen™ iN

Manual do usuário



roger



Uma marca Sonova

**PHONAK**  
life is on

# Índice

<b>1.</b>	<b>Bem-vindo</b>	4
<b>2.</b>	<b>Conheça o seu Roger Pen iN</b>	6
2.1	Conteúdo da embalagem	6
2.2	Como funciona o seu Roger Pen iN	7
2.3	Descrições do dispositivo	8
2.4	Luzes indicadoras (status dos LEDs)	9
<b>3.</b>	<b>Primeiros passos</b>	10
3.1	Configurar o carregador de mesa	10
3.2	Carregar o seu Roger Pen iN	15
3.3	Ligar e desligar	18
3.4	Usar receptores Roger	19
3.5	Conectar um receptor	20
<b>4.</b>	<b>Usar o Roger Pen iN</b>	22
4.1	Fixar o cordão de pescoço	25
4.2	Conectar a dispositivos multimídia	27
<b>5.</b>	<b>Funções especiais</b>	29
5.1	Função Mudo	29
5.2	Modos de microfone manuais	30
5.3	Desconectar dispositivos Roger (NewNet)	32
5.4	Modo Verificação	32

<b>6.</b>	<b>Adicionar mais microfones</b>	34
6.1	Conectar	34
6.2	Usar microfones adicionais	37
<b>7.</b>	<b>Solução de problemas</b>	40
<b>8.</b>	<b>Informações sobre conformidade</b>	44
<b>9.</b>	<b>Informações e explicações sobre os símbolos</b>	48
<b>10.</b>	<b>Informações importantes sobre a segurança</b>	51
10.1	Advertências sobre perigos	51
10.2	Informações de segurança do produto	54
10.3	Outras informações importantes	55
<b>11.</b>	<b>Assistência e garantia</b>	56
11.1	Garantia local	56
11.2	Garantia internacional	56
11.3	Limitação da garantia	57

# 1. Bem-vindo

Parabéns por ter escolhido o Roger Pen iN da Phonak. Este inovador microfone sem fio universal ajuda as pessoas com perda auditiva a entenderem mais a fala no ruído forte e à distância. Concebido para ser discreto, o Roger Pen iN inclui transmissão sem fio adaptativa, configurações totalmente automatizadas, conectividade com TV e uma entrada de áudio para ouvir sinais de fontes multimídia. Também pode ser usado em conjunto com outros microfones Roger em uma rede de microfones.

O Roger Pen iN é um produto suíço de qualidade premium desenvolvido pela Phonak, a empresa líder mundial em cuidados de saúde auditiva.

Leia este manual do usuário com atenção para se beneficiar de todas as possibilidades que o Roger Pen iN tem a oferecer.

Em caso de dúvidas, consulte o seu profissional de saúde auditiva ou o centro de suporte ao cliente local da Phonak.

**Phonak – life is on**

[www.phonak.com.br](http://www.phonak.com.br)



## 2. Conheça o seu Roger Pen iN

### 2.1 Conteúdo da embalagem



Roger Pen iN



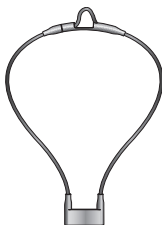
Carregador de mesa



Carregador com adaptador do país e cabo de carregamento



Bolsa de armazenamento



Cordão de pescoço



Cabo de áudio para carregador de mesa



Cabo de áudio micro-USB (indicado para viajar)



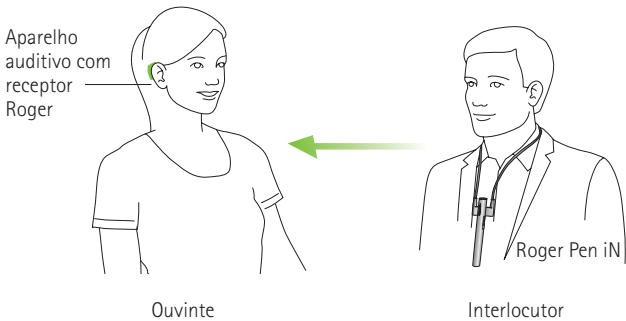
Adaptador RCA/Cinch para TV ou HiFi



Guia rápido de configuração

## 2.2 Como funciona o seu Roger Pen iN

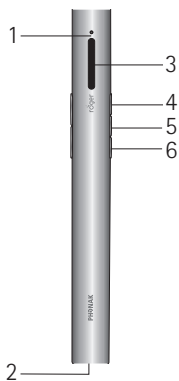
O Roger Pen iN transmite a voz do interlocutor diretamente aos seus ouvidos.



O seu Roger Pen iN e o seu aparelho auditivo geralmente funcionam a um alcance de até 10 metros. Observe que corpos humanos e paredes podem reduzir essa distância. O maior alcance possível ocorre enquanto conseguir ver o Roger Pen iN (ou seja, dentro da linha de visão).

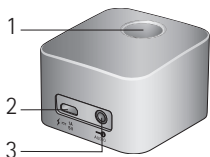
## 2.3 Descrições dos dispositivos

### Roger Pen iN



- 1 Luz indicadora (LED)
- 2 Plug de carregamento e entrada de áudio (micro-USB)
- 3 Microfones
- 4 Liga/Desliga/Mudo
- 5 Conectar
- 6 Mudança no modo do microfone











### Carregador de mesa



- 1 Entrada para Roger Pen iN
- 2 Entrada do carregador (micro-USB)
- 3 Entrada de áudio (conector de 3,5 mm)



## 2.4 Luzes indicadoras (status dos LEDs)

Luz indicadora	Significado
	Ligado
	Desligando o dispositivo
	Desligando o dispositivo
	Entrada de áudio detectada
	Microfone/entrada de áudio no modo mudo
	Em carregamento
	Totalmente carregado
	Bateria fraca – carregue o seu Roger Pen iN
	Chamada telefônica ativa
	O seu Roger Pen iN perdeu a conexão com os outros microfones. Pressione o botão Conectar para reiniciar a rede.

## 3. Primeiros passos

### 3.1 Configurar o carregador de mesa

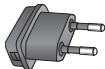
O carregador de mesa do Roger Pen iN é utilizado para recarregar o microfone e transmitir áudio de uma TV ou outro dispositivo de áudio para os seus aparelhos auditivos (o Roger Pen iN deve estar inserido no carregador de mesa).

#### Configurar o carregador

1. Selecione o adaptador que corresponde ao seu país.



EUA



UE

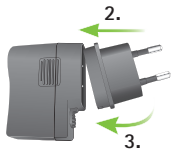


GB



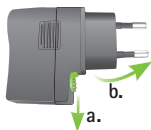
AUS

2. Insira a extremidade superior (arredondada) do adaptador na extremidade superior do carregador universal.
3. Encaixe a base do adaptador para fixá-la no lugar.



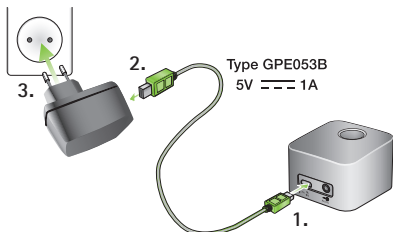
## Remover/alterar:

- a. Puxe a trava do carregador universal.
- b. Puxe o adaptador para cima com cuidado para remover.
- c. Recomece da etapa 1 (lado oposto).




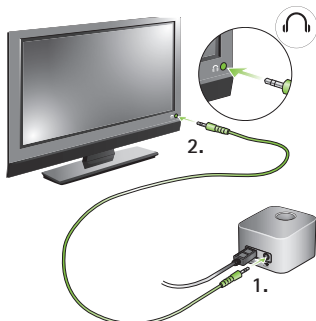
## Conectar o carregador ao carregador de mesa

1. Coloque o carregador de mesa próximo de sua TV/dispositivo de áudio e conecte a extremidade menor do cabo de carregamento à entrada de alimentação do carregador de mesa ⚡  $\overset{1A}{\text{---}} 5V$ .
2. Conecte a extremidade maior do cabo de carregamento ao carregador universal.
3. Conecte o carregador a uma tomada elétrica de fácil acesso.

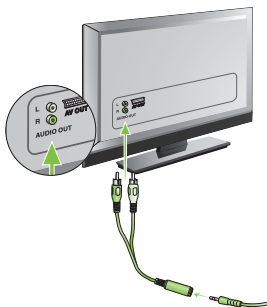


## Conectar o carregador de mesa a uma TV/um dispositivo de áudio

1. Conecte o cabo de áudio à entrada de áudio do carregador de mesa:  AUDIO
2. Conecte a outra extremidade do cabo de áudio à saída para fones da TV/do dispositivo de áudio.



Como alternativa, conecte a outra extremidade do cabo de áudio ao adaptador Cinch/RCA da TV. Conecte os plugues vermelho e branco nas respectivas saídas de áudio vermelha e branca da TV.

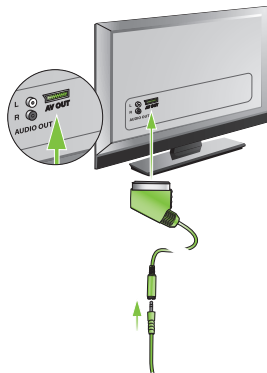


Você também pode efetuar a conexão através de um adaptador SCART, que pode ser adquirido em uma loja de equipamentos eletrônicos ou através do seu revendedor Phonak.

Conecte a outra extremidade do cabo de áudio ao adaptador SCART.

Em seguida, conecte o adaptador SCART a uma tomada de saída SCART livre na sua TV.

Se a sua TV não incluir uma saída de áudio analógica, será necessário um conversor analógico-digital. Estes conversores podem ser encontrados em lojas de equipamentos eletrônicos ou adquiridos através do revendedor Phonak.

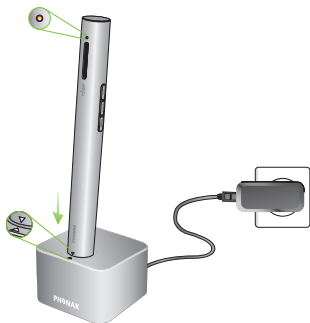


- ① Quando o carregador de mesa está conectado à tomada de fones de ouvido da TV, você pode ajustar o volume através do controle remoto da TV.
- ① Algumas TVs desligarão seus alto-falantes ao conectar o cabo à tomada de fones de ouvido, ou seja, a TV ficará sem som para outras pessoas. Nesses casos, use a tomada de saída Cinch/RCA ou SCART conforme descrito.
- ① O carregador de mesa do Roger Pen iN também pode ser conectado a outros dispositivos de áudio, como um leitor de MP3, computador ou sistema HiFi, usando o cabo de áudio.

### 3.2 Carregar o seu Roger Pen iN

O Roger Pen iN contém uma bateria de polímero de lítio interna com capacidade de carga rápida.

Para carregar o seu Roger Pen iN, introduza-o no carregador de mesa. A luz indicadora ficará laranja para indicar o carregamento.



**i** Insira o dispositivo no carregador de mesa conforme indicado. Uma inserção incorreta pode danificar o dispositivo.

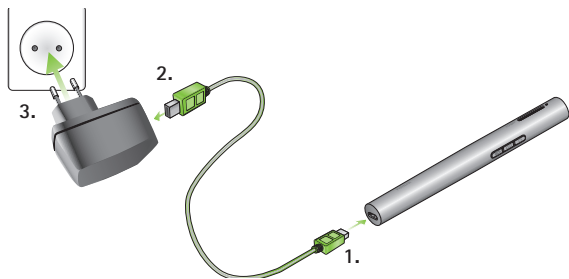
Uma bateria descarregada atingirá sua carga máxima em aproximadamente 2 horas. A bateria está completamente carregada quando a luz indicadora estiver acesa em verde contínuo.

**i** Quando carregar o seu Roger Pen iN pela primeira vez, deixe-o carregar por pelo menos duas horas, mesmo se a luz indicadora da bateria não acender ou ficar verde antes disso.

Como alternativa, é possível carregar o seu Roger Pen iN sem o carregador de mesa. Isso pode ser útil para viajar.

Usando o cabo micro-USB:




1. Conecte a extremidade menor (micro-USB) do cabo de carregamento ao Roger Pen iN.
2. Conecte a extremidade maior (USB) do cabo de carregamento ao carregador.
3. Conecte o carregador a uma tomada elétrica de fácil acesso.






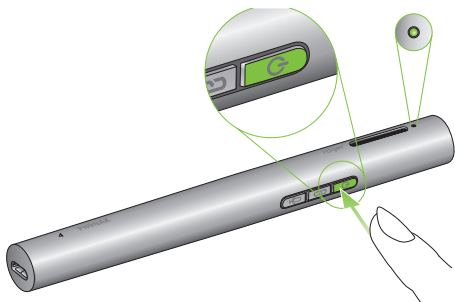
- ① Também é possível carregar o Roger Pen iN usando o cabo de carregamento para conectar o Roger Pen iN a uma das portas USB do seu computador.
- ① Se você conectar o cabo de carregamento a uma porta USB do seu computador e ao carregador de mesa ao mesmo tempo, o Roger Pen iN não irá carregar.

### Luzes indicadoras (status da bateria)

Luz indicadora	Significado
	Em carregamento
	Totalmente carregado
	Bateria fraca – carregue o seu Roger Pen iN. Além disso, você ouvirá bipes em seus aparelhos auditivos.

### 3.3 Ligar e desligar

Para ligar o seu Roger Pen iN, pressione o botão liga/desliga  por um segundo até que a luz indicadora fique verde.



#### Luz indicadora (Ligando)

Luz indicadora	Significado
----------------	-------------



Ligando



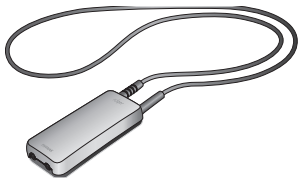
Ligado

---

### 3.4 Usar receptores Roger

#### Utilizando Roger MyLink

Se o seu receptor Roger for um Roger MyLink, ligue o Roger MyLink e o pendure em volta do seu pescoço. Verifique se os seus aparelhos auditivos estão no modo T/MT/Bobina Tel.



O manual do usuário do Roger MyLink oferece informações mais detalhadas sobre como usar o Roger MyLink.


#### Usar receptores Roger conectados aos seus aparelhos auditivos

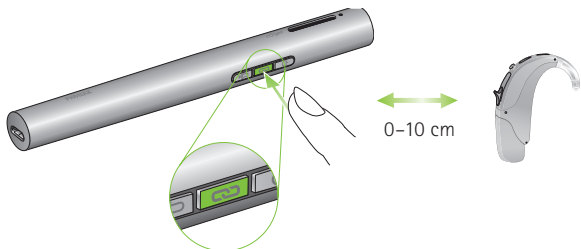
Se você possui receptores Roger que estejam conectados diretamente aos seus aparelhos auditivos, verifique se eles estão bem encaixados e se cada aparelho auditivo está definido no seu programa Roger/FM/DAI/EXT/AUX.



### 3.5 Conectar um receptor

Seu profissional de saúde auditiva pode já ter conectado o seu Roger Pen iN aos seus aparelhos auditivos. Se não for o caso, conecte seu receptor ao Roger Pen iN da seguinte forma:

1. Verifique se o Roger Pen iN e o receptor Roger estão ligados.
2. Mantenha o Roger Pen iN a uma distância de 10 cm do receptor Roger.
3. Pressione o botão Conectar  em seu Roger Pen iN.







A luz indicadora ficará verde por dois segundos para confirmar uma conexão bem-sucedida.

4. Repita as etapas 2 e 3 para conectar um segundo receptor.

**i** Você pode conectar um número ilimitado de receptores Roger ao Roger Pen iN.

### Luz indicadora (status de conexão)

Depois de pressionar o botão Conectar, o seguinte feedback pode ser apresentado pela luz indicadora:

Luz indicadora	Significado
	Conectando
	Conexão bem-sucedida – o receptor Roger está conectado ao Roger Pen iN.
	O Roger Pen iN não conseguiu encontrar um receptor Roger. Aproxime o Roger Pen iN do receptor Roger e verifique se o receptor Roger está ligado. Em seguida, tente conectar novamente.
	O receptor Roger não é compatível com o seu Roger Pen iN.

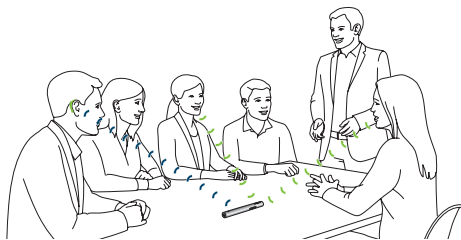
## 4. Usar o Roger Pen iN

O Roger Pen iN é um produto flexível e inteligente. Ele detecta em qual situação você se encontra e adapta as configurações de microfones automaticamente para oferecer a melhor compreensão de fala possível.

Utilize o Roger Pen iN de uma das seguintes formas:

### Modo Conferência

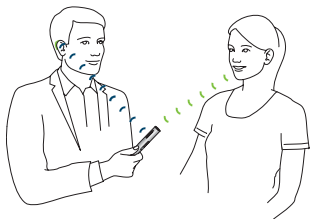
Posicione o Roger Pen iN no meio da mesa para ouvir um grupo de pessoas.



- ❶ Em ambientes ruidosos, como um restaurante ou um bar barulhento, você obterá melhores resultados se apontar o Roger Pen iN na direção do falante que realmente quer ouvir. Para obter mais detalhes, consulte o capítulo a seguir.

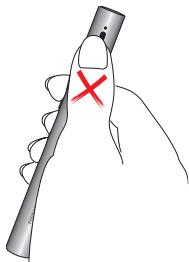
## Modo Entrevista

Segure o Roger Pen iN na mão e aponte-o para a pessoa que deseja ouvir.



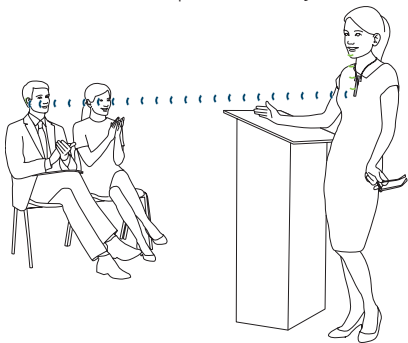
- ① Certifique-se de que o Roger Pen iN aponte diretamente para a boca do interlocutor.

- ① Ao segurar o Roger Pen iN na mão, evite tapar as aberturas do microfone.



## Modo Preso ao Redor do Pescoço

Use o cordão de pescoço (colar) para pendurar o Roger Pen iN no pescoço do interlocutor que você deseja ouvir.

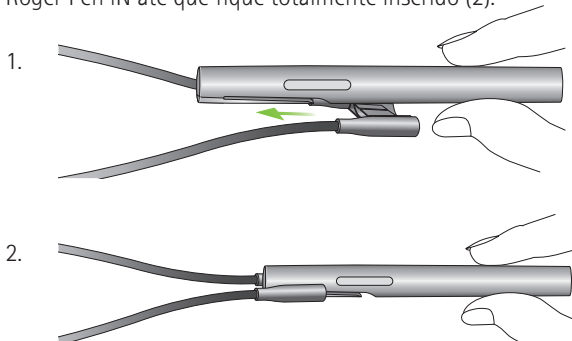


- ❶ Caso você prefira definir manualmente o modo de microfone do Roger Pen iN, consulte "Utilização em casos especiais/Modos manuais de microfone" (página 30).

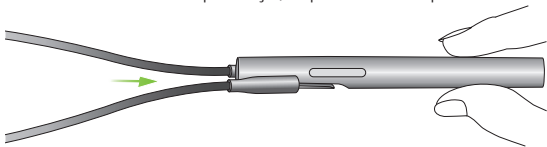


## 4.1 Fixar o cordão de pescoço

Faça deslizar a peça de plástico do cordão no clipe (1) do Roger Pen iN até que fique totalmente inserido (2).

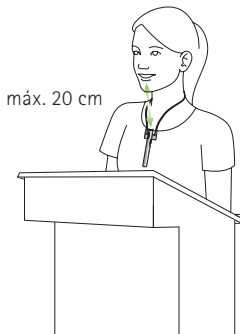
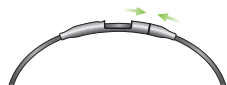
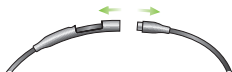


Para remover o cordão de pescoço, separe-o do clipe.



## Pendurá-lo no pescoço

1. Abra o cordão de pescoço separando os ímãs.
2. Pendure o Roger Pen iN no pescoço do interlocutor e feche o cordão.
3. Ajuste o comprimento do cordão de pescoço para aproximar o Roger Pen iN da boca. A distância entre o Roger Pen iN e a boca não deve ser maior que 20 cm.
4. Fixe o fio puxando o cabo pelo intervalo.



## 4.2 Conectar a dispositivos multimídia

Você pode conectar o Roger Pen iN a uma fonte de áudio (TV, tablet ou HiFi) para ouvir o sinal de áudio diretamente em seus aparelhos auditivos.

### Via carregador de mesa

Certifique-se de que o carregador de mesa esteja ligado e devidamente conectado à fonte de áudio, conforme descrito em "Primeiros passos" (página 12). Insira o Roger Pen iN no carregador de mesa.

Após ligar a fonte de áudio, o Roger Pen iN detecta automaticamente a presença de um sinal de áudio e começa a transmiti-lo.



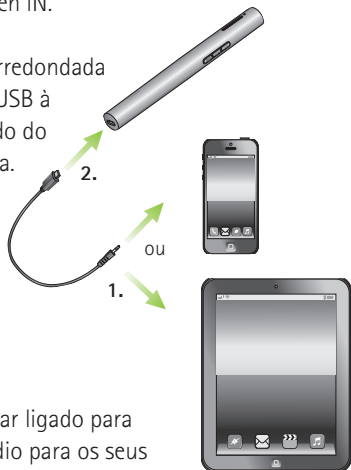
- ① Se o carregador de mesa não estiver ligado, o Roger Pen iN continuará a detectar e transmitir um sinal de áudio externo. Simplesmente ligue o Roger Pen iN.
- ① Quando o Roger Pen iN transmite um sinal de áudio, o microfone é silenciado.

## Via cabo de áudio micro-USB

Alternativamente, você pode usar o pequeno cabo de áudio micro-USB para conectar seu dispositivo multimídia diretamente ao seu Roger Pen iN.

1. Conecte a extremidade arredondada do cabo de áudio micro-USB à saída para fones de ouvido do seu dispositivo multimídia.


2. Conecte a extremidade retangular (micro-USB) do cabo micro-USB ao soquete do seu Roger Pen iN.

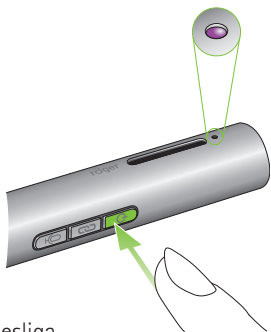


- i** O Roger Pen iN deve estar ligado para transmitir o sinal de áudio para os seus aparelhos auditivos. Após ativar o sinal de áudio do dispositivo multimídia, o Roger Pen iN detectará esse sinal e silenciará automaticamente o respectivo microfone.

## 5. Funções especiais

### 5.1 Modo Mudo

Pressione firmemente o botão liga/desliga  para silenciar o microfone ou a entrada de áudio do Roger Pen iN. Quando silenciado, a luz indicadora fica violeta contínuo.



Pressione novamente o botão liga/desliga para reativar os microfones ou a entrada de áudio do Roger Pen iN.

### Luz indicadora (Mudo)


Luz indicadora	Significado
----------------	-------------

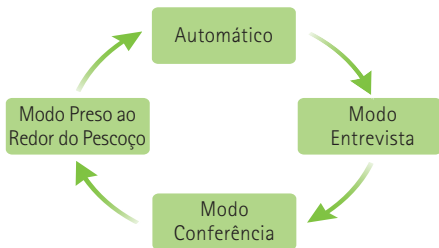


	Microfone/entrada de áudio mudo
--	---------------------------------

## 5.2 Modos manuais de microfone





Se desejar alterar o modo de microfone selecionado automaticamente, você pode fazê-lo manualmente.

O Roger Pen iN inclui três modos de microfone manuais que podem ser acessados alternadamente pressionando o botão de microfone .



O modo de microfone manual do Roger Pen iN ativado no momento é indicado pelas seguintes luzes indicadoras:


<b>Luz indicadora</b>	<b>Significado</b>
-----------------------	--------------------

	Modo Entrevista. Selecione este modo se você desejar ouvir um interlocutor específico, apontando o Roger Pen iN para ele. O ruído ambiente e as vozes de outros interlocutores ao seu redor serão reduzidos.
	Modo Conferência. Selecione este modo se você desejar que o Roger Pen iN capte vozes de todos os lados (por ex., amigos ao redor de uma mesa).
	Modo Preso ao Redor do Pescoço. Caso você deseje ouvir um interlocutor específico e estiver muito ruído, é melhor que o interlocutor use o Roger Pen iN ao redor do pescoço. Ele deve ser usado a uma distância de 20 cm da boca.
	Modo Automático

Se o Roger Pen iN estiver no Modo Preso ao Redor do Pescoço e você pressionar novamente o botão de microfone, o Roger Pen iN passa para o modo Automático.

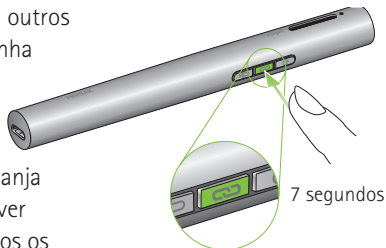
### 5.3 Desconectar dispositivos Roger (NewNet)

Para desconectar o Roger Pen iN de receptores conectados ou outros microfones Roger, mantenha pressionado o botão

Conectar  por 7 segundos.


A luz indicadora ficará laranja quando o Roger Pen iN tiver sido desconectado de todos os dispositivos conectados.

Agora você pode começar a reconectar receptores Roger ou microfones Roger ao seu Roger Pen iN.



### 5.4 Modo Verificação (somente para profissionais de saúde auditiva)

O modo Verificação é usado por profissionais de saúde auditiva para verificar um dispositivo de acordo com o Roger POP (Phonak offset Protocol – Protocolo de verificação da Phonak).

Para ativar o modo Verificação, pressione o botão Conectar  5 vezes seguidas.



## Luz indicadora (modo Verificação)



Luz indicadora	Significado
----------------	-------------



●●●●●	Modo Verificação ativado
-------	--------------------------

- ① O modo Verificação somente pode ser ativado nos 60 segundos seguintes à inicialização do Roger Pen iN.
- ① Quando o Roger Pen iN é desligado, o modo Verificação é automaticamente desativado.

### Redefinir


Se o Roger Pen iN deixar de responder aos comandos, você pode redefini-lo pressionando os botões liga/desliga  e Microfone  em conjunto por 10 segundos.

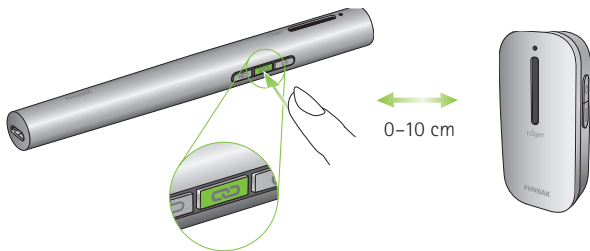
## 6. Adicionar mais microfones

A tecnologia Roger permite usar vários microfones simultaneamente ao conectar mais microfones Roger.

### 6.1 Conectar

Para conectar outro microfone ao Roger Pen iN, siga estas etapas:

1. Ligue ambos os microfones.
2. Mantenha os dois microfones próximos um do outro (a 10 cm de distância).
3. Pressione o botão Conectar  do Roger Pen iN.



As luzes indicadoras ficarão verdes por dois segundos em ambos os microfones para indicar uma conexão bem-sucedida.

- ① É possível adicionar até mais 10 microfones Roger ao Roger Pen iN.  
Observe que um segundo Roger Pen iN ficará bloqueado em modo Preso ao redor do pescoço e precisará estar a uma distância de 20 cm da boca do interlocutor.
  
- ① Caso você deseje conectar outro Roger Pen iN ao seu, deve desabilitar primeiro o Bluetooth do segundo Roger Pen iN antes de poder conectá-lo. Observe que um segundo Roger Pen iN ficará bloqueado em modo Preso ao redor do pescoço e precisará estar a uma distância de 20 cm da boca do interlocutor.
  
- ① Caso você deseje desconectar o seu Roger Pen iN de outros microfones, use a função NewNet (consulte "Funções especiais" na página 32).

## Luz indicadora (status da conexão)

Depois de pressionar o botão Conectar, o seguinte feedback pode ser apresentado pela luz indicadora:

Luz indicadora	Significado
----------------	-------------



Conexão bem-sucedida – o outro microfone Roger já está conectado ao seu Roger Pen iN.



O Roger Pen iN não conseguiu encontrar outro microfone Roger. Aproxime o Roger Pen iN do outro microfone Roger e verifique se ambos os microfones estão ligados. Em seguida, tente conectar novamente.



O outro microfone Roger não é compatível com o seu Roger Pen iN ou o Bluetooth do outro Roger Pen iN ainda está habilitado. Atualize o software de seus microfones Roger ou desabilite o Bluetooth do segundo Roger Pen iN.


---

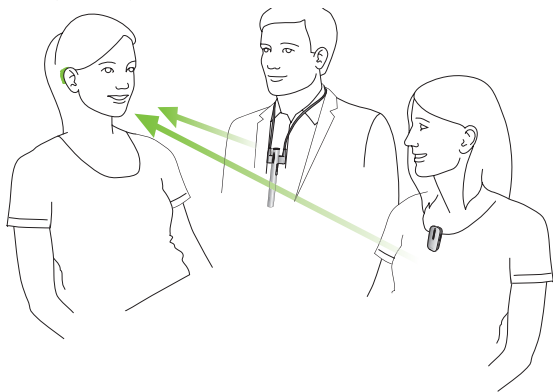
## 6.2 Usar microfones adicionais

Entregue os microfones Roger aos interlocutores.

Verifique se eles estão sendo usados corretamente (apontando para a boca e a uma distância de 20 cm). O seu Roger Pen iN também pode ser colocado na mesa ou segurado na mão para apontar na direção de alguém.

Os microfones Roger detectam automaticamente quando o seu amigo ou parceiro fala, antes de transmitirem instantaneamente a voz para os seus aparelhos auditivos.






Se um interlocutor quiser sair temporariamente do grupo, ele deve silenciar o seu microfone pressionando firmemente o botão liga/desliga .



- ① Somente é possível ouvir um interlocutor de cada vez. Quando duas pessoas falam ao mesmo tempo, a pessoa que falou primeiro será a ouvida. Quando ela parar de falar, o outro interlocutor será ouvido.
  
- ① Se houver um problema com a rede, pressione o botão Conectar em um dos microfones para reiniciar a rede.

## Luz indicadora (status de vários microfones)

Ao usar vários microfones Roger, o seguinte feedback pode ser fornecido pela luz indicadora:

Luz indicadora	Significado
	Modo Automático
	O Roger Pen iN está bloqueado no modo Preso ao redor do pescoço. É melhor que o interlocutor use o Roger Pen iN no pescoço. Ele deve ser usado a uma distância de 20 cm da boca.
	O seu microfone Roger está no modo Mudo. Ative o som pressionando o botão liga/desliga  .
	O seu Roger Pen iN perdeu conexão com os outros microfones; pressione o botão Conectar para reinicializar a rede.

## 7. Solução de problemas

<b>Problema</b>	<b>Causas</b>
Não consigo ligar o Roger Pen iN	A bateria está descarregada
Não consigo entender o interlocutor	O microfone não está posicionado corretamente
	As aberturas do microfone estão obstruídas por dedos ou roupa
Não consigo ouvir a voz do interlocutor mesmo quando o Roger Pen iN está ligado	O microfone foi silenciado
	Seus aparelhos auditivos não estão ajustados no programa correto
	Os seus receptores Roger não estão conectados ao Roger Pen iN
	O seu Roger Pen iN estava fazendo parte de uma rede
Sempre perco o sinal de áudio	A distância entre o Roger Pen iN e o receptor Roger é muito grande
	Existem obstáculos entre você e o Roger Pen iN
O volume de meu dispositivo multimídia está muito baixo	Configurações de volume incorretas



## O que fazer

---

Carregue o Roger Pen iN por pelo menos duas horas

---

Coloque o Roger Pen iN mais próximo da boca do interlocutor

---

Certifique-se de que o Roger Pen iN esteja apontando para a boca do interlocutor

---

Certifique-se de que as aberturas do microfone não estejam obstruídas por dedos, roupa ou sujeira

---

Verifique a luz indicadora – se estiver violeta, pressione brevemente o botão liga/desliga para ativar os microfones

---

Verifique se os seus aparelhos auditivos estão definidos para o programa correto (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

---

Segure o Roger Pen iN perto de cada receptor Roger e pressione o botão Conectar

---

Pressione o botão Conectar em seu Roger Pen iN

---

Aproxime-se do seu Roger Pen iN

---

Certifique-se de que veja o seu Roger Pen iN (linha de visão)

---

Aumente o volume da fonte de áudio

---

## Problema

---

Não consigo ouvir meu dispositivo multimídia

---

O Roger Pen iN está ligado, mas a sua luz está piscando azul

---

A luz do Roger Pen iN está piscando vermelho (duas vezes)

---

O Roger Pen iN deixou de funcionar

---

Não consigo conectar o meu Roger Pen iN com outro microfone Roger

---

Não consigo ouvir o sinal de um ou vários microfones adicionais

---

O Roger Pen iN encontra-se próximo de um computador/ decodificador de TV e a conexão de sinal WiFi parece estar mais lenta

---

## Causas

---

A fonte de áudio foi silenciada

---

O Roger Pen iN está usando o cabo de áudio micro-USB, mas não está ligado

---

O seu Roger Pen iN estava fazendo parte de uma rede

---

A carga da bateria está fraca

---

Problema de software

---

Existe uma incompatibilidade de software

---

O microfone está desligado

---

O microfone não está bem posicionado

---

A rede de microfones está interrompida

---

O roteador WiFi está longe do computador com o Roger Pen iN demasiado perto do computador/TV

---

## O que fazer

---

Ative o som da fonte de áudio

---

Ligue o Roger Pen iN para ouvir a fonte de áudio através do cabo de áudio micro-USB

---

Pressione o botão Conectar em seu Roger Pen iN

---

Carregue o Roger Pen iN assim que possível

---

Reinicie o Roger Pen iN pressionando simultaneamente os botões liga/desliga, microfone, aceitar e rejeitar

---

Atualize todos os seus microfones Roger usando o Roger Upgrader disponível no site da Phonak ou entre em contato com seu revendedor local Phonak

---

Ligue todos os microfones

---

Certifique-se de que o microfone Roger seja corretamente segurado/ usado perto da boca

---

Pressione firmemente o botão Conectar em um microfone para reiniciar a rede

---

Posicione o Roger Pen iN a uma distância de, pelo menos, 1 metro do computador/TV

---

## 8. Informações de conformidade

### Europa:

#### Declaração de conformidade

A Phonak Communications AG declara que este produto está em conformidade com a Diretiva relativa a equipamentos de rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser obtido por meio do fabricante, do representante Phonak local ou em [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

Frequência de operação: 2400–2483,5 MHz

Nível de potência: <100 mW

### Austrália/Nova Zelândia:



**R-NZ**

Indica a conformidade do dispositivo com as disposições regulamentares da RSM (Radio Spectrum Management) e da ACMA (Australian Communications and Media Authority) para a venda legal na Nova Zelândia e Austrália. O selo de conformidade R-NZ aplica-se a produtos de rádio fornecidos no mercado da Nova Zelândia sob o nível de conformidade A1.

**Aviso 1:**

Este dispositivo está em conformidade com a Seção 15 das regras da FCC e com os padrões de RSS isentos de licença da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir:

- 1) este dispositivo não pode causar interferências, e
- 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo as que possam causar funcionamento indesejado.

**Aviso 2:**

Alterações ou modificações feitas neste dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Phonak Communications AG podem anular a autorização da FCC para a operação deste dispositivo.

**Aviso 3:**

O dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Seção 15 das regras da FCC e ICES-003 da Industry Canada.

Esses limites foram desenvolvidos para fornecer proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. Este dispositivo gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa às comunicações por rádio. Entretanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma determinada instalação. Se o dispositivo causar interferência prejudicial à recepção de rádio e televisão, a qual pode ser determinada ligando e desligando o dispositivo, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma das medidas a seguir:

- Redirecionar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o dispositivo e o receptor.
- Conectar o dispositivo em uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o vendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

**Aviso 4:**

Conformidade com a legislação japonesa sobre rádio.  
Conformidade com a legislação comercial. Este dispositivo está outorgado nos termos da legislação japonesa sobre rádio (電波法). Este dispositivo não pode ser modificado (caso contrário, o número de designação outorgado se tornará inválido).

**Aviso 5:**

Declaração de exposição à radiação de radiofrequência da FCC/Industry Canada

Este dispositivo cumpre com os limites de exposição à radiação de radiofrequência estabelecidos pela FCC para um ambiente não controlado. Este transmissor não deve ser colocado ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

## 9. Informações e explicação sobre os símbolos



O símbolo CE é a confirmação por parte da Phonak Communications AG de que este produto está em conformidade com a Diretiva relativa a equipamentos de rádio 2014/53/UE.

---



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações importantes contidas neste manual do usuário.

---



Este símbolo indica o fabricante do dispositivo.

---



Este símbolo indica que é importante que o usuário preste atenção às advertências relevantes contidas neste manual do usuário.

---



Informações importantes para o manuseio e a segurança do produto.

---



**Condições de funcionamento** Este dispositivo foi concebido de modo a funcionar sem problemas ou restrições se utilizado para o efeito a que se destina, salvo indicação em contrário neste manual do usuário.

---



Temperatura de transporte e armazenamento:  $-20^{\circ}$  a  $+60^{\circ}$  Celsius.  
Temperatura de funcionamento:  $0^{\circ}$  a  $+40^{\circ}$  Celsius.

---



Manter seco.

---



Umidade durante o transporte e armazenamento:  $<90\%$  (sem condensação).  
Umidade de funcionamento:  $<90\%$  (sem condensação).

---



Pressão atmosférica: 200 hPa a 1500 hPa.

---



Este símbolo no produto ou na embalagem destina-se a conscientizá-lo de que este dispositivo não deve ser descartado como lixo doméstico. É sua responsabilidade descartar o seu equipamento usado separadamente do lixo municipal. O descarte adequado do seu aparelho antigo ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana. Este produto possui uma bateria interna não amovível. Não tente abrir o produto ou remover sua bateria, pois isso pode causar ferimentos e danificar o produto. Entre em contato com o centro de reciclagem local para remover a bateria.

---

## 10. Informações importantes sobre a segurança

Leia as informações das páginas a seguir antes de utilizar o seu dispositivo.

### 10.1 Avisos de perigo

- ⚠ Este dispositivo não deve ser usado por crianças com menos de 36 meses.  
O aparelho auditivo contém peças pequenas que podem causar asfixia, se ingerido por crianças. Mantenha-o fora do alcance de crianças, pessoas com déficit cognitivo ou animais domésticos. Se ingerido, consulte um médico ou vá para um hospital imediatamente.
- ⚠ O dispositivo pode gerar campos magnéticos. Caso seja notada alguma influência por parte do Roger Pen iN em dispositivos implantáveis (por exemplo, marcapassos, desfibriladores etc.), interrompa o uso do Roger Pen iN e entre em contato com o seu médico e/ou o fabricante do dispositivo implantável para obter aconselhamento.

- ⚠ Use apenas aparelhos auditivos que sejam programados especialmente para você por seu profissional de saúde auditiva.
- ⚠ Descarte os componentes elétricos em conformidade com as normas locais.
- ⚠ Alterações ou modificações em qualquer um dos dispositivos que não tenham sido explicitamente aprovadas pela Phonak Communications AG não são permitidas.
- ⚠ Utilize somente acessórios aprovados pela Phonak Communications AG.
- ⚠ O carregador fornecido pela Phonak Communications AG pode ser utilizado para carregar o Roger Pen iN a uma altitude máxima de 5000 m. Por razões de segurança, somente utilize carregadores fornecidos pela Phonak Communications AG ou carregadores homologados com uma classificação de 5 VCC, máx. 2000 mA, e a uma altitude máxima de 2000 m.

- ⚠ Não use o dispositivo em áreas explosivas (minas ou áreas industriais com perigo de explosão, ambientes ricos em oxigênio ou áreas de manuseio de anestésicos inflamáveis) ou onde sejam proibidos equipamentos eletrônicos.
- ⚠ Abrir o dispositivo pode danificá-lo. Se ocorrer um problema que não possa ser resolvido seguindo a seção de solução de problemas deste manual do usuário, consulte seu profissional de saúde auditiva.
- ⚠ Ao operar máquinas, assegure-se de que peças do dispositivo não sejam puxadas pela máquina.
- ⚠ Não carregue o dispositivo enquanto ele estiver em seu corpo.

## 10.2 Informações de segurança do produto

- ① Proteja os conectores, plugues e fonte de alimentação do dispositivo contra sujeira e fragmentos.
- ① Não use força excessiva quando conectar seu dispositivo aos diferentes cabos.
- ① Proteja o dispositivo de umidade excessiva (banheiro ou áreas de natação) e fontes de calor (aquecedor). Proteja o dispositivo de choques e vibrações em excesso.
- ① Limpe o dispositivo usando um pano úmido. Nunca utilize produtos de limpeza domésticos (sabão em pó, detergente etc.) ou álcool para fazer a limpeza. Nunca use um micro-ondas ou outros dispositivos de aquecimento para secar o dispositivo.
- ① Radiação de raios X, tomografia computadorizada ou ressonância magnética podem danificar ou afetar desfavoravelmente o funcionamento correto do dispositivo.

- ① Se o dispositivo cair ou for danificado, se houver superaquecimento, se apresentar um cabo ou plugue danificado ou se tiver caído dentro de líquidos, pare de usar o dispositivo e entre em contato com seu revendedor ou profissional de saúde auditiva autorizado.

### 10.3 Outras informações importantes

- ① Projeta seus olhos da luz óptica do cabo óptico Toslink quando ele estiver conectado ao dispositivo ou à TV.
- ① Equipamentos eletrônicos de alta potência, grandes instalações eletrônicas e estruturas metálicas podem prejudicar e reduzir significativamente o alcance operacional.
- ① O dispositivo coleta e armazena dados técnicos internos. Esses dados podem ser lidos por um profissional de saúde auditiva para verificar o dispositivo, bem como para ajudar a usar o dispositivo corretamente.
- ① O sinal digital enviado do dispositivo para um receptor conectado não pode ser ouvido por outros dispositivos que não estejam na rede do microfone.

## 11. Assistência e garantia

### 11.1 Garantia local

Pergunte para o seu profissional de saúde auditiva, onde você adquiriu o seu dispositivo, sobre os termos da garantia local.

### 11.2 Garantia internacional

A Phonak oferece um ano de garantia internacional, válida a partir da data de compra. Esta garantia limitada cobre defeitos no material e de fabricação. A garantia só é válida se o comprovante de compra for apresentado.

A garantia internacional não afeta quaisquer direitos legais que você possa ter ao abrigo da garantia local ou da legislação nacional aplicável que governa a venda de bens de consumo.



### 11.3 Limitação da garantia

A garantia não cobre danos por uso ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos, imersão em água ou tensão exagerada. Danos causados por terceiros ou centros de serviço não autorizados invalidam e anulam a garantia. Essa garantia não cobre qualquer serviço realizado por um profissional de saúde auditiva em seu consultório.

Número de série: \_\_\_\_\_

Data da aquisição: \_\_\_\_\_

Profissional de saúde auditiva autorizado  
(carimbo/assinatura):







Phonak Communications AG  
Länggasse 17  
CH-3280 Murten  
Suiça  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



029-0754-12|V1.00|2019-04|NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved